

**Zeitschrift:** Revue Militaire Suisse  
**Herausgeber:** Association de la Revue Militaire Suisse  
**Band:** 125 (1980)  
**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# HELVETIA- VIE

COMPAGNIE D'ASSURANCES SUR LA VIE

**ASSURANCES-VIE  
INDIVIDUELLES-GROUPES  
RENTES VIAGERES  
ASSURANCES-MALADIE**

un mot à temps,  
notre soutien en tout temps

AGENCES GENERALES DANS TOUTE LA SUISSE

**DIRECTION GÉNÉRALE**

2, Avenue du Bouchet  
1209 Genève

Téléphone 022/34 40 00



**CLEMATEITE S.A.**

1337 Vallorbe Tél. (021) 83 24 41

- Pièces moulées ou injectées d'après dessin ou modèle
- Isolants électrothermiques
- anti-arc « CLEMARC 7/VIII »
- Petit appareillage d'installations électriques



Pour panser vite, pensez...

## Derma Plast

Pansement rapide antiseptique avec 2 désinfectants. Trade Mark  
Exclusivement en pharmacies et drogueries.

**Sauter**



## Gay frères s.a.

Manufacture de bracelets  
et chaînes pour montres  
à Genève depuis 1835



**Comptoir d'Importation  
de Combustibles SA**

4001 Basel

Téléfon 061/231377 Telex 62363

produits

# pétroliers

# endöl

produkte

huiles combustibles  
carburants  
bitumes  
solvants - pétrole  
huiles de graissage  
paraffines

# NOTZ

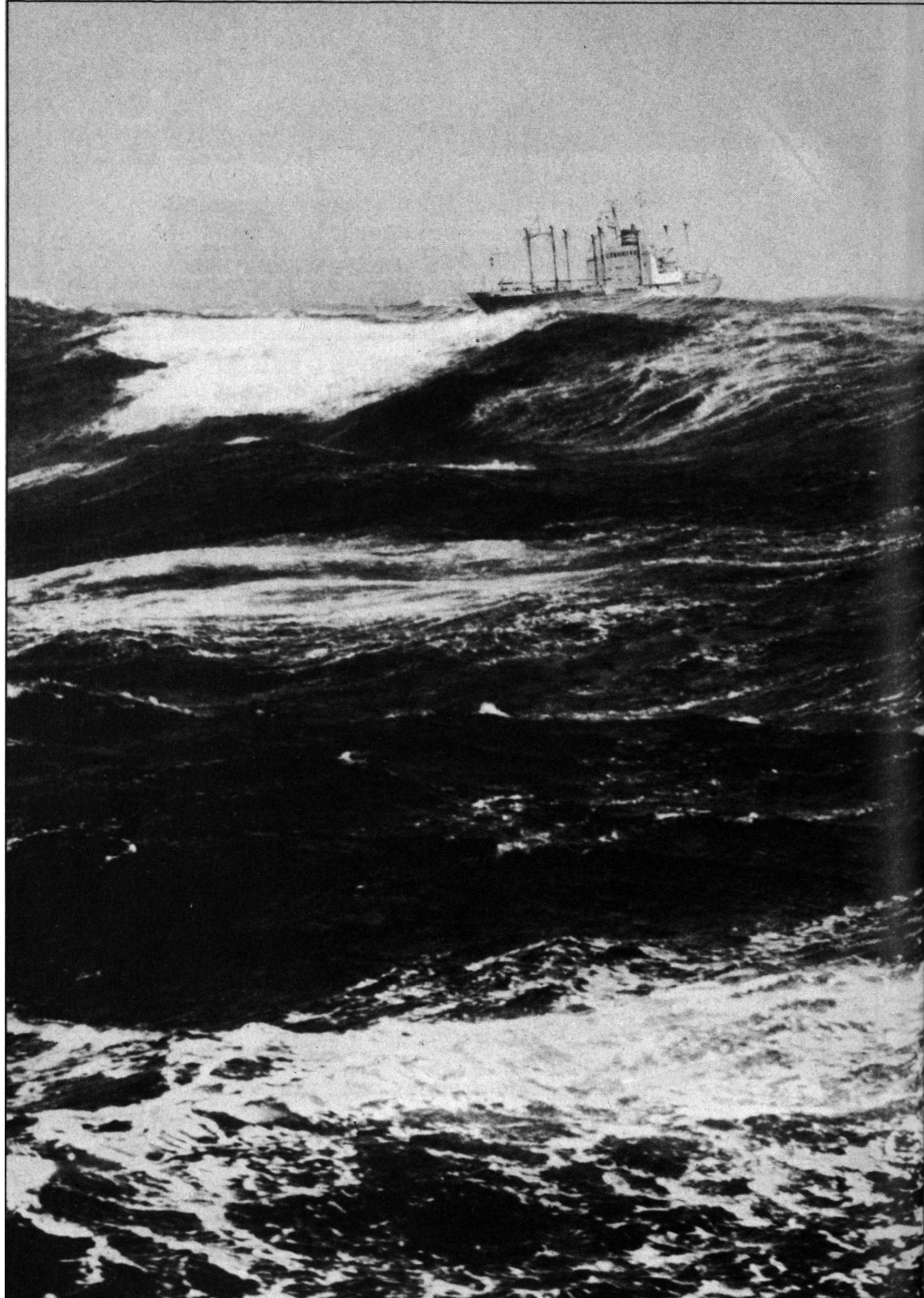
---

Aciers spéciaux  
Outillage-Métal dur  
Matières plastiques  
Produits sidérurgiques

Machines de chantiers  
Equipements pour services communaux  
Véhicules utilitaires  
Manutention

Notz S.A., CH-2501 Bienne

Tél. 032 25 11 25 — Télex 34 107



Pour satisfaire les exigences de la clientèle, il faut d'abord satisfaire celles du produit – afin que celui-ci contente l'acheteur! Voilà la conviction de Sulzer.

# Ce serait un monde, si le service après-vente cessait à l'autre bout du monde!

Un cargo emporte 700 000 caisses de citrons vers le Japon. A 300 milles marins au nord-est des îles Hawaii, une avarie de moteur l'immobilise en pleine tempête! Bref message à l'armateur londonien – puis le black-out total! Au milieu d'un océan qui n'a rien de pacifique...

Mais un spécialiste de Sulzer est basé à Honolulu. Il affrète immé-

diatement un remorqueur et cingle vers la dernière position connue du cargo. 36 heures plus tard, il enjambe son bastingage. Après une intervention sommaire, le bateau gagne Honolulu par ses propres moyens. Là, il est soigneusement et définitivement réparé.

Pour peu banale qu'elle soit, cette anecdote n'est pas exceptionnelle, puisqu'on recense 5500 navires à Diesel Sulzer sur toutes les mers du monde.

Engagement personnel et esprit d'initiative caractérisent chaque spécialiste du service après-vente Sulzer, indépendamment de son secteur d'activité: réglage de climatiseurs, contrôles réguliers des machines à tisser, surveillance des turbines à gaz – et nous en passons.

En cas de besoin, le service après-vente Sulzer est de piquet 24 heures sur 24. Il monte aussi sur la brèche lorsque le moteur défaillant provient d'un preneur de licence.

Pourquoi? Parce que Sulzer est persuadé de la supériorité de ses produits et reste intimement lié à leur destin. Ainsi, les pièces de rechange sont encore livrables pour d'innombrables machines et installations en service depuis des décennies! Car chaque département garantit la fiabilité et la longévité de ses produits par l'intermé-

diaire d'une organisation d'après-vente sans faille.

Le Département Diesel Sulzer, par exemple, entretient 18 dépôts de pièces de rechange dans 16 pays des cinq continents. Et beaucoup de spécialistes ont acquis le livret de marin pour abréger les formalités de visa. Afin que le service après-vente Sulzer mérite pleinement son nom. Et sa réputation.

Sulzer Frères Société Anonyme  
8401 Winterthur

Escher Wyss Société Anonyme  
8023 Zürich

Société Suisse pour la  
Construction de Locomotives  
et de Machines  
8401 Winterthur

Société Anonyme des Ateliers  
de Construction Burckhardt  
4002 Basel

Bell Ateliers de Constructions S.A.  
6010 Kriens

Sulzer Frères Société Anonyme  
54, avenue Dapples  
1006 Lausanne

## **Tous les secteurs d'activité de Sulzer que voici bénéficient d'un service après-vente sans faille:**

Production d'énergie  
Production de vapeur  
Utilisation de la force hydraulique  
Technique marine  
Transports ferroviaires  
Refoulement de liquides  
Compression de gaz et d'air  
Fabrication de papier et de carton  
Travail de ciment d'asbeste  
Travail des plastiques  
Construction de machines textiles  
Climatisation et chauffage  
Technique sanitaire et de prévention d'incendies  
Technique frigorifique  
Génie chimique  
Traitement des eaux usées  
Technique médicale

Prenez contact avec nous: un partenaire compétent vous attend.

# **SULZER®**

Service compris. Et bien compris!

## Bulletin de souscription en faveur d'un tiers

Un abonnement d'un an à la

### REVUE MILITAIRE SUISSE

le présent choisi que l'on fait à un camarade pas encore touché par elle.

Le soussigné

Grade \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ Numéro \_\_\_\_\_

N° postal \_\_\_\_\_ Localité \_\_\_\_\_

souscrit un abonnement pour l'année en cours en faveur de

Grade \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ Numéro \_\_\_\_\_

N° postal \_\_\_\_\_ Localité \_\_\_\_\_

et verse le montant de Fr. 32.— au CCP 10-5209

Lieu \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Ce bulletin de souscription est à retourner à:

Revue militaire suisse, 39, av. de la Gare, 1003 Lausanne.

Il est entendu que le nouvel abonné recevra tous les numéros de l'année en cours et que la photocopie du présent bulletin lui sera adressée avec le premier envoi.